

## **Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Тридцать девятая сессия**  
**Женева, 18–22 марта 2019 г.**

### **ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ДЛЯ АККРЕДИТОВАННЫХ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН: ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА О ВЗНОСАХ И ЗАЯВЛЕНИЯХ ОБ ОКАЗАНИИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

В настоящем документе содержится информация, необходимая для отчета перед Межправительственным комитетом по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») о деятельности Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин («Фонд»). Правила Фонда изложены в приложении к документу WO/GA/32/6, который был одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС на ее тридцать второй сессии в сентябре 2005 г. и впоследствии изменен Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии в сентябре 2010 г.

Статья 6(f) упомянутых правил гласит:

- «(f) перед каждой сессией Комитета Генеральный директор ВОИС направляет участникам для сведения информационную записку с указанием:
- (i) объема добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на дату составления этого документа;
  - (ii) организаций, внесших взносы (за исключением тех организаций, которые явно выразили желание сохранить свою анонимность);
  - (iii) суммы наличных средств с учетом произведенных расходов;

- (iv) списка лиц, которые получили поддержку Фонда со времени представления предыдущей информационной записки;
- (v) лиц, которые были включены в число бенефициаров Фонда, но были вынуждены отозвать свое заявление;
- (vi) суммы, выделенной в виде поддержки каждому бенефициару; и
- (vii) достаточно подробной информации о кандидатах, запросивших поддержку для обеспечения их участия в следующей сессии Комитета.

Этот документ также будет поименно адресован членам Консультативного совета для рассмотрения и обсуждения».

Настоящий документ является информационной запиской, которая представляется в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС в тридцать первый раз. Информация, которую необходимо сообщить участникам тридцать девятой сессии Комитета, представляет собой следующее:

Объем добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на 4 февраля 2019 г., и имена доноров:

86 092,60 шв. франка (эквивалент 500 000 шведских крон на указанную дату), переведенные 7 ноября 2006 г. Шведской международной программой по биоразнообразию (SwedBio/CBM);

31 684 шв. франка (эквивалент 20 000 евро на указанную дату), переведенные 20 декабря 2006 г. правительством Франции;

29 992,50 шв. франка (эквивалент 25 000 долл. США на указанную дату), переведенные 27 марта 2007 г. Фондом Кристенсена;

150 000 шв. франков, переведенные 8 июня 2007 г. Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

5 965,27 шв. франка (эквивалент 5 000 долл. США на указанную дату), переведенные 14 августа 2007 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

98 255,16 шв. франка (эквивалент 60 000 евро на указанную дату), переведенные 20 декабря 2007 г. правительством Норвегии;

100 000 шв. франков, переведенные 7 февраля 2008 г. Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

12 500 шв. франков (эквивалент 13 441 долл. США на указанную дату), переведенные 25 марта 2011 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

500 шв. франков (эквивалент 573 долл. США на указанную дату), переведенные 10 мая 2011 г. анонимным спонсором;

89 500 шв. франков (эквивалент 100 000 австралийских долл. на указанную дату), переведенные 20 октября 2011 г. правительством Австралии;

15 000 шв. франков, переведенные 20 июня 2013 г. правительством Австралии<sup>1</sup>;

4 694,40 шв. франка, переведенные 20 июня 2013 г. правительством Новой Зеландии; и

37 835 шв. франков, переведенные 28 февраля 2017 г. правительством Австралии;

Общая сумма внесенных в Фонд добровольных взносов по состоянию на 20 ноября 2018 г.: 661 236,71 шв. франка.

Сумма средств, имеющих в наличии:

- сумма средств, имеющих в наличии Фонда, по состоянию на 4 февраля 2019 г., включая сборы и банковский процент: 96,50 шв. франка;
- сумма ассигнованных средств по состоянию на 4 февраля 2019 г.: отсутствует;
- сумма средств, имеющих в наличии Фонда, за вычетом ассигнованных средств по состоянию на 4 февраля 2019 г.: 96,50 шв. франка.

Список лиц, которые получили финансовую поддержку или кандидатуры которых были рекомендованы для получения финансовой поддержки со времени представления предыдущей информационной записки<sup>2</sup>:

Первый в порядке очередности кандидат, рекомендованный для получения финансовой поддержки<sup>3</sup> для участия в тридцать восьмой сессии Комитета, которому было предложено частичное финансирование по линии Фонда, но который отказался от данного предложения:

Г-жа Люсия Фернанда ИНАСИО БЕЛФОРТ САЛЕШ

Гражданство: Бразилия

Почтовый адрес: Ронда-Алта (штат Риу-Гранди-ду-Сул), Бразилия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Институт интеллектуальной собственности коренных народов Бразилии (INBRAPI)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ронда-Алта (штат Риу-Гранди-ду-Сул), Бразилия

Следующий в порядке очередности кандидат, рекомендованный для получения финансовой поддержки для участия в тридцать восьмой сессии Комитета<sup>4</sup>, которому было предложено частичное финансирование по линии Фонда, который принял данное предложение:

Г-жа Дженнифер ТАУЛИ КОРПУС

Гражданство: Филиппины

Почтовый адрес: Кесон-Сити, Филиппины

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Фонд «Tebtebba» – Международный центр стратегических исследований и просвещения коренных народов

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Багио, Филиппины

<sup>1</sup> 782,22 шв. франка были возвращены 2 сентября 2013 г. в соответствии с договоренностью об использовании взноса, внесенного правительством Австралии.

<sup>2</sup> См. документ WIPO/GRTKF/IC/38/INF/4 от 21 ноября 2018 г.

<sup>3</sup> См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/37/INF/6 от 30 августа 2018 г.

<sup>4</sup> Там же

Кандидаты, рекомендованные для получения финансовой поддержки для участия в тридцать восьмой сессии Комитета<sup>5</sup>, при условии наличия средств, для финансирования которых в Фонде не имелось достаточных средств по состоянию на 20 ноября 2018 г. (соответственно, третий и четвертый в порядке очередности):

Г-н Джон Колл ОЛЕ ТИНГОИ

Гражданство: Кения

Почтовый адрес: Наньюки, Кения

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Фонд культурного наследия масаи

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Наньюки, Кения

Г-жа Джун ЛОРЕНСО

Гражданство: Соединенные Штаты Америки

Почтовый адрес: Пуэбло-оф-Лагуна (штат Нью-Мексико), Соединенные Штаты Америки

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Всемирная ассоциация коренного населения

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Кахнаваге (провинция Квебек), Канада

Кандидаты, которые были рекомендованы для получения финансовой поддержки<sup>6</sup> для участия в тридцать девятой сессии Комитета, при условии наличия средств, но для финансирования которых в Фонде по состоянию на 4 февраля 2019 г. не имелось достаточных средств (в порядке очередности)

Г-н Одон НСУМБУ КАБУ

Гражданство: Демократическая Республика Конго

Почтовый адрес: Мбужи-Майи, Демократическая Республика Конго

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Центр исследований и укрепления норм права

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Мбужи-Майи, Демократическая Республика Конго

Г-н Капай КОНДЕ ЧОКЕ

Гражданство: Боливия

Почтовый адрес: Ла-Пас, Боливия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Центр междисциплинарных исследований народа аймара (СЕМ-Аутага)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ла-Пас, Боливия

Покрыты расходы на участие в тридцать восьмой сессии Комитета:

Г-жа Дженнифер ТАУЛИ КОРПУС: 1650 шв. франков.

Зарезервированы средства на участие в тридцать девятой сессии Комитета:

Не принято никаких обязательств.

---

<sup>5</sup> Там же

<sup>6</sup> См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/38/INF/6 от 13 декабря 2018 г.

Список кандидатов, запросивших поддержку для участия в следующей сессии Комитета (в порядке, соответствующем английскому алфавиту):

Г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА

Гражданство: Мали

Почтовый адрес: Томбукту, Мали

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: ADJMOR

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Томбукту, Мали

Г-н Агуссу Марселлин АИГБЕ

Гражданство: Бенин

Почтовый адрес: Котону, Бенин

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Молодежь Бенина без границ

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Котону, Бенин

Г-жа Биби БАРБА

Гражданство: Австралия

Почтовый адрес: Киррибилли, Сидней, Австралия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Австралийский центр права в области искусства

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Вуллумулу, Австралия

Г-н Капай КОНДЕ ЧОКЕ

Гражданство: Боливия

Почтовый адрес: Ла-Пас, Боливия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Центр междисциплинарных исследований народа аймара (СЕМ-Аутага)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ла-Пас, Боливия

Г-н Родриго ДЕ ЛА КРУС ИНЛАГО

Гражданство: Эквадор

Почтовый адрес: Кито, Эквадор

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

«Зов Земли»

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Куско, Перу

Г-н Нельсон ДЕ ЛЕОН КАНТУЛЕ

Гражданство: Панама

Почтовый адрес: Панама, Панама

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Ассоциация «Объединенные куны за мать-Землю» (КУНА)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Виста-Алегре, Аррайхан,

Панама

Г-жа Соня Патрисия МУРСИЯ РОА

Гражданство: Колумбия

Почтовый адрес: Богота, Колумбия

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

*Maloca Internationale*

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Богота, Колумбия

Г-н Одон НСУМБУ КАБУ

Гражданство: Демократическая Республика Конго

Почтовый адрес: Мбужи-Майи, Демократическая Республика Конго  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Центр исследований и укрепления норм права  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Мбужи-Майи, Демократическая Республика Конго

Г-н Ндиага САЛЛ  
Гражданство: Сенегал  
Почтовый адрес: Дакар, Сенегал  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Ассоциация «Enda Santé»  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Дакар, Сенегал

Г-жа Дженнифер ТАУЛИ КОРПУС  
Гражданство: Филиппины  
Почтовый адрес: Кесон-Сити, Филиппины  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Фонд «Tebtebba» – Международный центр стратегических исследований и просвещения коренных народов  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Багио, Филиппины

*Комитету предлагается принять к сведению содержание настоящего документа.*

[Конец документа]